

Madhu Vanisree



Residence Address

S--2, 2nd Floor, PEACE
Apartments, No.14, Bajanai Koil
First Street Choolaimedu
Chennai 600 094

Mobile: 9841065277

Email: madhuvanisree@gmail.com

Freelancer in Translation, Subtitling, Transcribing, Content writing and proof-reading activities and Simultaneous Virtual Interpretation.

Currently engaged in translation of English Subtitles of series appearing in Amazon Prime, Apple TV & Netflix into Tamil language and proof- reading the same.

Have more than two years of experience in translating documentaries, medical articles, general and legal letters, Voice Over Scripts and E-learning content for an international social media application.

Proficient in using Omega T CAT tool for translation and Subtitle Edit tool for creating and translating English and Tamil Subtitles.

Creating Subtitles in English and Tamil for You-tube Videos and full-length movies with timecodes. I can do English to English, English to Tamil, Tamil to Tamil and Tamil to English subtitles for all types of videos.

Have done Simultaneous Virtual Interpretation (SVI) for legal hearings between English and Tamil.

Have worked with an Edutech company in translating their worksheets for the emotional quotient of children from 3 to 12 years of age.

Have worked with an all-India Industry Organization as a Transcriber and Writer for their epublication on Women Achievers in STEM in English.

Have translated books of a famous astrologer from Tamil to English.

Have worked with an international team for editing content for their product commercial for consumers which is now aired across countries.

My profile link in TranslationDirectory.com

https://www.translationdirectory.com/translators/english_tamil/madhu_vanisree_madhu.php

My LinkedIn profile

[linkedin.com/in/madhu-vanisree-b6502293](https://www.linkedin.com/in/madhu-vanisree-b6502293)

I have around 6 years of work experience in an Industry Chamber in the area of Knowledge Management and content development and journal publications.

Interests - Reading books, listening to music.

Date of Birth - 30th September 1968 (54 years)

Family Details - Married to Mr. K.Balasubramanian, retired Software professional. Mother of two boys aged 24 and 20.

Career experience

Worked as the Information & Administration Executive at the Madras Chamber of Commerce and Industry, Chennai from 1990-1996. Responsibilities included:

- Collect, store and retrieve information relating to Indian trade and industry
- Manage a library of trade and commercial directories from various countries of the world
- Arrange and conduct meetings and seminars with visiting trade delegations
- Collect and publish information relating to national and international trade and commerce

Education:

Schooling	Meritorious student of Fatima Matriculation Higher Secondary School, Kodambakkam, Chennai.
------------------	--

UG - 1985-88	B.Sc., (Mathematics) graduated with first class from Meenakshi College for Women, Madras University, Chennai
PG - 1988-90	M.Sc., (Mathematics) graduated with first class from Meenakshi College for Women, Madras University, Chennai
Professional 1992-93 Skills Proficiency	B.Ed.,(English and Mathematics) through Correspondence course with second class from Annamalai University, Annamalai Nagar Passed English typewriting lower from the Directorate of Technical Exams, Chennai with first class. Fluent in English & Tamil. Working knowledge in MS Office & MS Outlook. Omega T CAT tool for translation Subtitle Edit tool for Subtitling
Work Experience December 2019 to present	Translator Transcriber Subtitler Interpreter Content Writer
Client Recommendations	<i>Global Subtitles</i> This is the review for Mrs. Madhu Vanisree (English - Tamil translator). We have been in collaboration for more than 3 years. She has excellent linguistic skills, including attention to detail, creativity, and an ability to condense the text in the target language while keeping important pieces of information required for an accurate translation that not only conveys meaning but flows and sounds original and makes the subtitles very easy to read and understand. A highly recommended translator.

Madhu Vasanthy
Senior Director- Start-ups
CII

Ms Madhu Vanisree wrote good and clear content for our e-book on **Women achievers in STEM**. She transcribed the interviews of the women achievers in a clear and concise manner and delivered quality work. She worked well with other team members and submitted her work on time. Her concise writing was appreciated by the achievers and helped bring out the various flavours of their personalities. I recommend her for her sincere work and quick TA.